

BEIM IHREM VOGESEN BESUCH

BESICHTIGEN SIE

# DIE FESTUNG VON UXEGNEY



FESTUNG SERE DE RIVIERES  
(1882-1884)

GEOFFNET :

VON MITTE JUNI BIS MITTE SEPTEMBER,  
JEDEN SONNTAG, VON 9 BIS 12 UHR UND  
VON 14 BIS 18 UHR.  
AUSSERHALB DIESER PERIODE EINEN  
RUNDGANG, JEDEN SONNTAG UM 10 UHR.  
DAUER DES RUNDGANGES : 1 1/2 STUNDE.



1. AUSGEFAHRENE FUNTUNDSIEBZIGER WAFFENDREHTURM  
 2. EINGANG UND WASSERGRABEN IM VORDERGRUND DIE BRÜCKE IM HINDERGRUND, DIE SCHIESSGRUBE  
 3. HÖR WESTESEITIG, DIE HAUS SPEZIALBETON VERSTÄRKUNGEN VON 1894.  
 4. KASEMATTE VON BOURGES (DST).



DIE FESTUNG VON UXEGNEY WAR EIN SEHR WICHTIGES ELEMENT DES PLATZES DER STADT EPINAL. DIESE STADT ALS STUTZPUNKT DES VERSTÄRKUNGSSYSTEMS, ANTGEBAUT VON "SÈRE DE RIVIERES", DAS VON BELFORT BIS EPINAL, UND VON TOUL BIS VERDUN VERLIEF.

DER AUFBAU DAUERTE VON 1882 BIS 1884.

SIE GEHÖRT ZU DEN FRANZÖSISCHEN FESTUNGEN, DIE GEÄNDERT WURDEN WAHREND DER WAFFENENTWICKLUNG VON 1884 BIS 1914.

SIE BESASS DIE GLEICHE SCHUSSKRÄFT ALS DIE FESTUNG VON DOUAUMONT IN VERDUN.

DURCH IHRE KONSTRUKTION (URSPRÜNGLICH HERGESTELLT AUS STEINE, DANN AUS SPEZIALBETON VON 1894 BIS 1896 UND SPÄTER AU STHALBETON AB 1910) BIETET SIE EINE ARCHÄOLOGISCHE ZEITGEWINNUNG VON VIERZIEG JAHREN MODERNER FESTUNGEN.

SELTSAMERWEISE, HIEL DIESES WERK DIE BEIDEN WELTKRIEGE, OHNE BESONDERE SCHÄDEN DURCH.

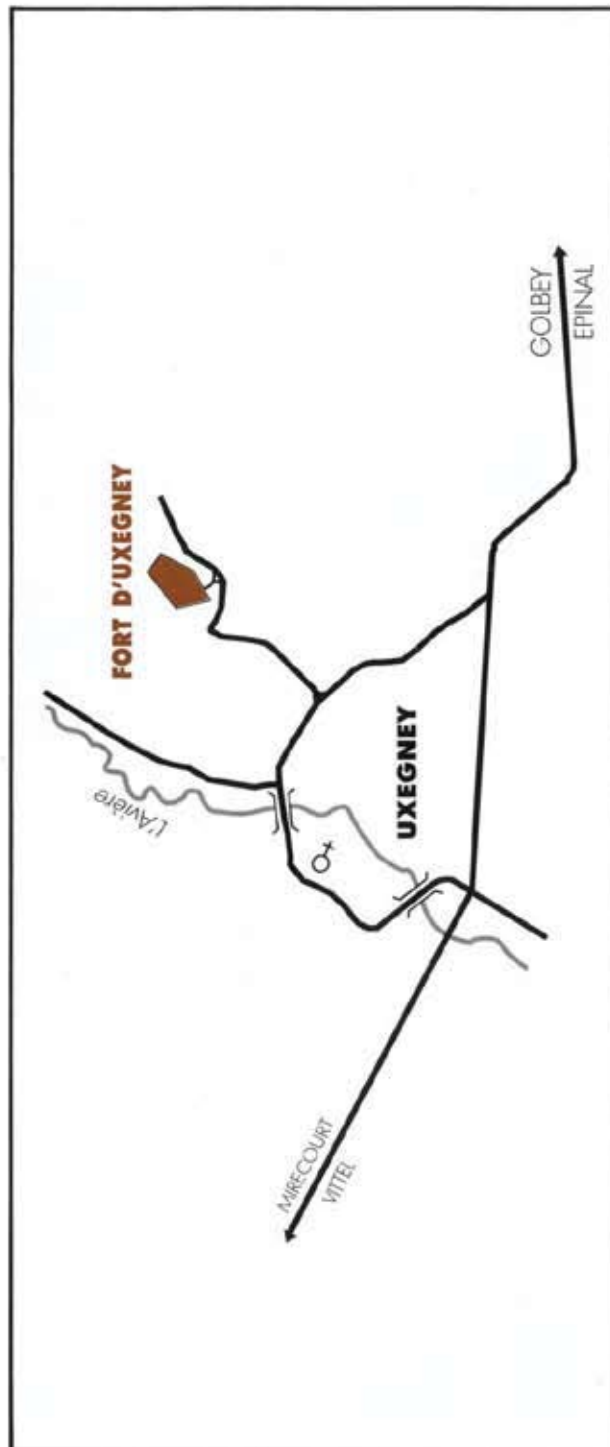
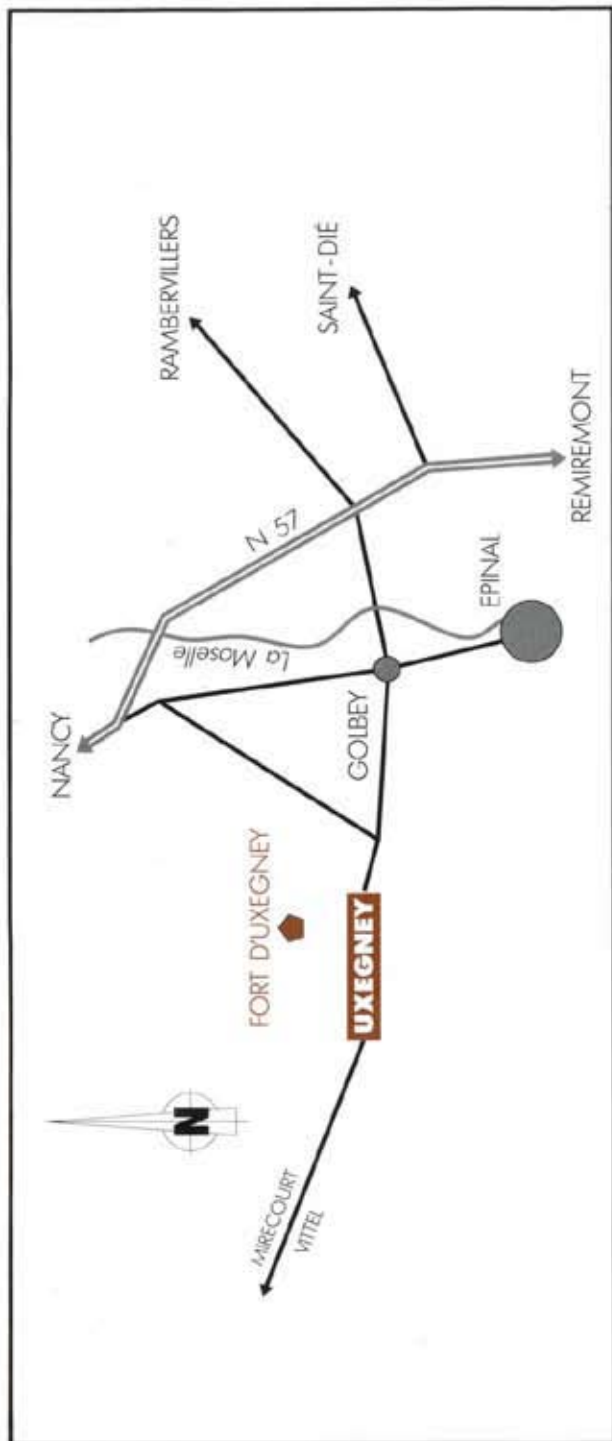
SIE IST MIT SICHERHEIT DIE EINZIGE FESTUNG VON SÈRE DE RIVIERES DIE BEVOR DEM JAHRE 1914 MODERNISIERT WURDE UND INTAKT BLIEB.

BEFERIT VON IHRER WUCHERNDEN VEGETATION UND BESUCHERFREUNDLICH GESALTET DURCH DIE FREIWILLIGEN MITGLIEDER DES "ARFUPE" VEREINS, KANN MAN UNTER ANDEREN SEHENSWÜRDIGKEITEN EINEN WAFFENDREHTURM "GALOPIN" VON 1558 AN 75, DREHTURME FÜR MASCHINENGESCHÜTZE UND EINE KASEMATTE VON BOURGES FÜR ZWEI FUNTUNDSIEBZIGER KANONEN AUF SPEZIALFETTE BEWUNDERN.



**ARFUPE :**

31, Les Moizes  
 88390 UXEGNEY  
 Tél. 29.31.11.39



IN THE VOSGES

GO AND VISIT  
**THE FORT  
 OF UXEGNEY**



Fort type of Séré de Rivières  
 (1882-1884)

VISITING HOURS :

From 9.00 to 12.00 AM and  
 from 14.00 to 18.00 PM.  
 During the rest of the year, the fort is open on  
 sunday at 10.00 AM.  
 The visit lasts 1 H 30.



1. Turret of 75 with eclipse infortified position  
 2. Entrance and ditch :  
 In the foreground, the bridge  
 In the middle distance one caponnière  
 3. Western yard, with the reinforcement in special concrete made in 1884.  
 4. Blockhouse of Easter (model Bourges).



The fort of Uxegney used be a historical place of Epinal, wichwas a strategic site due to its fortifications, which was built by "Séré de Rivières" from Belfort to Epinal and from Toul to Verdun.

It wall built from 1882 to 1884.

This fort belongs to the listed french fortifications catégorie which had been transformed from 1882 to 1914 following the weapons improvements.

The site used to have the same fortifying power as the "Fort of Douaumont" in Verdun.

With is building (originally in masonry, then in spezial concrete from 1894 to 1896, and a least in reinforced concrete up to 1910) this fort is an amazing archeological proof of fourty year'period of modern fortification.

Oddly, this masterpiece survived the too world wars without damage.

And this remains undoutably the only example of forts built by "Séré de Rivières" and modernized before 1914, which stayed intact.

An association of benevolent persons, called "ARFUPE", cleared it from the spreading vegetation, and made it accessible to visitors.

Here, you can see a large amount of interesting elements, such as a turret with "Galopin" eclipse of 155R, a turret of 75 also fitted with eclipse, a machine-gun turret and a blockhouse from Bourges for 2 cannons of 75, on a special gun-carriage.



**ARFUPE :**

31, Les Moizes  
 88390 UXEGNEY  
 Tél. 29.31.11.39

The Fort d'Uxegney was a important element in the Epinal fortified area, serving as the hinge of the fortification system, Belfort-Epinal and Toul-Verdun, which had been established by General Séré de Rivières after 1870.

Built between 1882 and 1884, it is one of the few French forts to have its armament upgraded prior to 1914, thus possessing a firepower similar to that of Fort Douaumont at Verdun.

As a consequence of its construction (originally of masonry) and successive modernisations, it now provides a striking 40-year archeological cross-section of modern fortification.

Surprisingly, the work has survived the two world conflicts without suffering any damage and it is, without doubt, the only existing example of a Séré de Rivières fort, modernised before 1914, now remaining intact.

With the removal of the vegetation that once covered it and made accessible to visitors through the voluntary efforts of ARFUPE, one is now able to see, along with many other interesting features, the last surviving example of a fully working 155 mm Galopin disappearing gun turret.



Das Fort Uxegney war ein wichtiger Teil der Festung Epinal, die als Stützpunkt des neuen Befestigungssystems daß nach 1870, von Belfort bis Epinal und von Toul nach Verdun unter der Leitung des Generals Séré de Rivières gebaut wurde.

Diese, von 1882 bis 1884, gebaute Fort ist eines der seltenen daß im Zuge der Entwicklung der Panzertürme bis 1914 modernisiert wurde. Es bekam die gleiche Geschützaufstellung wie das Fort Douaumont in Verdun.

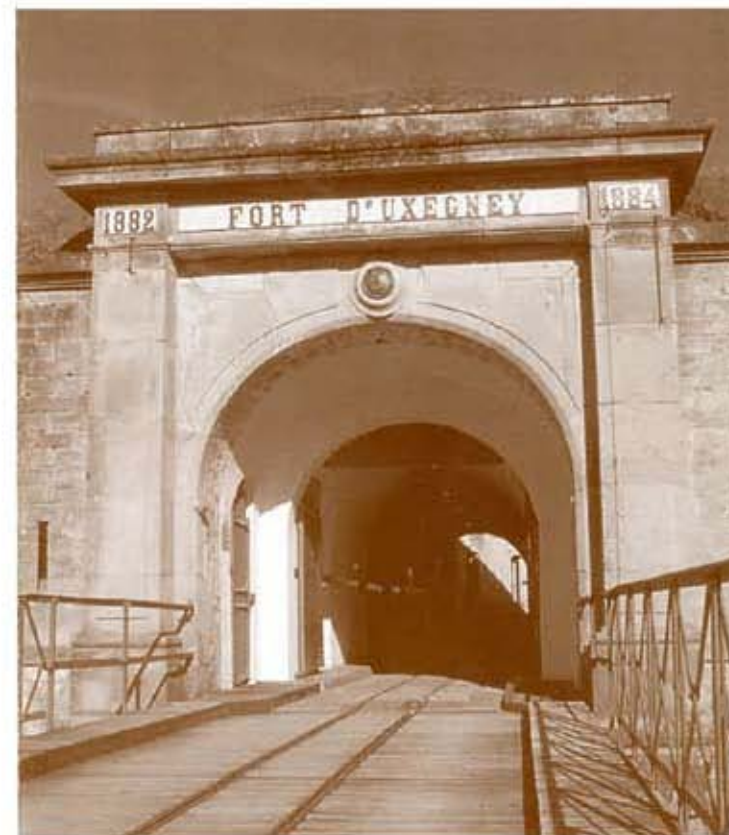
Durch seine ursprüngliche bautechnik, reines Mauerwerk, und seine verschiedenen Modernisierungen, bietet es eine bemerkenswerte Übersicht über vierzig Jahre moderne Festungsbautechnik.

Erstaunlicherweise hat das Fort die zwei Weltkriege ohne Schaden überstanden und stellt wahrscheinlich das einzige noch erhaltene Beispiel eines modernisierten Forts dar.

Von dem üppigem Pflanzenbewuchs befreit, kann es, dank der ARFUPE, eine Verein von Freiwilligen, besichtigt werden. Man kann dort, nebst vielen interessanten Bestandteile, den letzten funktionfähigen Panzerturm des Typs Galopin 155 R sehen.

*Aux environs d'Epinal  
visitez .....*

# Le Fort d'Uxegney



**ARFUPE**

**Ouvert aux visites le week-end,  
de mi-juin à mi-septembre.**

Renseignements, visites guidées :

Tél. (33) 29 64 11 24 - (33) 29 31 11 39

A.R.F.U.P.E. 31, lotissement les Moises

F - 88390 UXEGNEY



- 1 - Casernement
- 2 - Entrée et pont-levis
- 3 - Tourelle à éclipse de 155 R
- 4 - Cour Est



Le Fort d'Uxegney était un élément important de la Place d'Epinal, laquelle servait de point d'appui au système fortifié mis en place, après 1870, de Belfort à Epinal et de Toul à Verdun, par le général Séré de Rivières.

Edifié entre 1882 et 1884, c'est l'un des rares forts français modifiés au fil de l'amélioration de l'armement, jusqu'en 1914. Il possédait la même puissance de feu que le fort de Douaumont, à Verdun.

De part sa construction (en maçonnerie à l'origine) et ses modernisations successives, il présente un raccourci archéologique saisissant de quarante ans de fortification moderne.

Etrangement, l'ouvrage a traversé les deux conflits mondiaux sans subir de dommages, et il demeure sans doute le seul exemple de fort "Séré de Rivières" modernisé avant 1914, resté intact.

Déarrassé de la végétation qui le recouvrait, et en cours de restauration, il est aujourd'hui rendu accessible aux visiteurs par une association de bénévoles, l'ARFUPE. On peut y voir, parmi un grand nombre d'autres éléments attractifs, le dernier exemplaire en état de fonctionnement d'une tourelle à éclipse Galopin de 155 R.

**RESTAURANT *L'Exotis***  
**CAMPING DU LAC DE BOUZEY**  
**à 8 km d'Epinal**

**DANS UN CADRE EXCEPTIONNEL**  
**ACCUEIL ET AMBIANCE DE QUALITÉ**

**Pour vos soirées, banquets,**  
**réunions, congrès, séminaires.**

**SPÉCIALITÉS - SOIRÉES À THÈME**  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

**Tél : 29 82 01 01 - Fax : 29 64 28 03**